津津有味譚

陳存仁

肺病療養之道 咯痰証

通常可以單獨用陳皮作爲飲料，也可以與半夏同煲爲藥劑，對於痰有益。

雪梨，在咳嗽篇內，也曾講過，可用川貝母粉與雪梨同燉，是化痰潤咳的有名品，如果家境富裕，可以加入珠粉少許，更爲有益。

珠粉是貝殼類動物，受到了外界刺激，牡長出來的灰素鈣分泌物的結晶，有豐富的蛋白質，除了能滋養皮膚之外，化痰的效果，也是很大，凡是小兒痰症，常用珠粉作爲要藥。

珍珠分爲兩種：一種是長成，脫離母體的圓形質，名爲珍珠，價格較昂。還有一種是粘著貝殼上面，人工成爲珍珠狀，名爲珍珠母，價格較廉，功能相仿。可用一分至一分半研成極細粉末實，與雪梨，川貝，杏仁燉同燉，是最佳的化痰劑。

竹葉

竹，是中國的名產，其中有一種名爲淡竹。它的葉子名爲淡竹葉，有清熱化痰的力量。在淡竹的莖枝上，薄薄的刨中一層表皮，名爲「竹茹」。將淡竹燒瀝，有一種液體流出，名爲「竹瀝水」，也是化痰的名劑。可惜此間不產淡竹，竹瀝得來不易，通常用竹蔗水，作爲清熱飲料，用意相仿。

杏仁

杏仁，是治咳的要藥，兼有化痰的功能，前面咳嗽篇中已經提過，我再可以介紹杏仁製成極細粉末，所謂杏仁霜，用滾水調成糊狀，加冰糖少許，食之化痰頗易。另可加入其他藥品在杏仁霜之中，如川貝母粉，蛤粉，青礞石粉猴棗粉，

「一百〇一」

香港工業蓬勃發展 白領階級轉行有路 技術人材供不應求

現在的香港，工業正蓬勃地發展，許多外國工業家也正紛紛向香港投資開設工廠。這是由於香港的融穩定，社會繁榮，交通方便與勞工便宜之故。

雖然工廠大量開設，但工業人才至今仍然非常缺乏，儘管有關部門積極訓練新人，但還是供不應求，而九受過工業訓練的技術人員，其收入總比一般白領階級好得多，同時也不愁找不到工作。據了解，現在香港工業學院攻讀紡織系的學生，早已給紡織廠號下，當他們畢業，便可以即刻到廠服務，其他優厚條件當然不在話下。

除了紡織系的學生吃香外，其他的如建築，無線電亦不差。筆者有一朋友書日是在一間商行任職，月薪只得三百五十，但由於他所用晚上時間攻讀無線電，電子，經過六年的時間，終於畢業考到文憑，現在的他，正服務於香港的一間美國電子機，月薪八百元，三個月後試用期滿，正式僱用薪金增至一仟一百元，以後每年調升一次，每次五十元起。以這樣的收入，已不遜於大學生。

其實，大學學費昂貴，如經濟許可的話，可以進入「工專」攻讀二三年。（如夜校則須五六年），學一門技術防身，總比有百萬家財好得多。

入「工專」日校攻讀，至少須中學畢業，有者申須會考成績良好。但如入「工專」夜校攻讀，則小學以程度已足够。「夜工專」最適合一些白領階級的「半工讀」，況且學費也非常便宜，而文憑也一樣有價值。

如想急須學一門技術者，官塘有一工業學校，專門訓練工業人才，成績不差，就讀者亦衆，而入學者也需正式學得一技去謀生。

舊日杭州的旅館與其他

根本每公司辦，他們財多身弱，在復活節假期過伯春寒料峭，農曆三月中左右，他們也感到暖洋洋，於春之心油然而生了！並且，上海不同於香港，禱告上帝的不及拜菩薩者百分之一，上海有些富豪，他們的發達不擇手段，迷信通靈及爲佛像裝金等可以贖罪，所以男人們作「善男」狀者也不少。

年整個「春暖三月」，杭州是上海人的天下，他們有的是錢，即使這錢來處不易，但上海人有其「海派作風」，所謂「出來白相勿要打算盤」，其揮霍之豪，遠勝於香港那些東西方遊客。

事實上，杭州值得花錢者也太多，以土產言，全國沒有一地可與它比，上海多抵重流行工業品而已。但這些上海工業品豈能及舶來品？杭州的土產，無論吃的穿的都有用於全國者，所以半數上海遊客興盡而返，他們其實不是有錢佬，「白相」慣與花慣錢，却是百分之百的實事。

（下）

美利堅衣館生意出賣

位於唐人街二百八十四號，爲日前華埠最繁盛地點，現內人力缺乏，全部生意廉價出賣，如閣下對衣館業不理想，可將這個勝地理的舖位改做你理想的生意有意者請來面議或電六八四，一〇五九

時代化助盡晏舖與殯館

黑瀝青停車位甚多，一年生意約十四萬元，得閒好入息，位於主要公路，離雲埠南部式十五哩，與 Hugh Currie 洽商。Coop Rity, 1750 E. Broadway 596-3531, 878-9221

◎哀謝

先考譚曜緒字運秀潘公府君廣東開平縣單水口月山堡橋頭鄉中和里人生於一八八五年二月十六日痛於一九七〇年十一月廿日上午十時十分壽終正寢積閱享壽八十有八歲不孝悅富玉葉等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十一月廿五日假座柏緬摩利殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於碧珠網場 尚蒙宗親戚友世誼親臨執紼謹專鳴專鑼花圈素車隨行高誼隆情歿存均感銘此哀謝

孤哀子 悅富 泣血稽顙
媳婦 許氏 拭淚頓首
孤哀女 玉葉 泣血稽首
女婿 麥梓民 拭淚鞠躬
女婿 招寶鑑 拭淚鞠躬
男孫 瑞生法生 拭淚頓首
女孫 月梅月愛 拭淚稽首
月蓮月華
孫婿 周道源 拭淚鞠躬
外男孫 麥樹榮 拭淚鞠躬
外孫媳婦 馬氏 拭淚稽首
外男孫 招玉麟玉祥 拭淚鞠躬
外曾孫 周世明世華 麥星偉
外女曾孫 麥蕙蓮 麥今頓首叩謝
厚恩芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

（花圈永哀輓）

（輓儀）招寶鑑一百五十元 麥樹榮一百元，周道源一百元 許鴻鈞一百元，許元歡五十元，黃沛夫人五元

（花圈永哀輓）李灼光，堂榮，宏禮，宏禮，機華，宏禮，黎直仁，馬英豪，冰鑑，洲源，務賢，楊汝，麥顯懷，文鑑，宏發，渠輔，朝輔 宏華，李汝良，福彬，梁國就，炎華，啓新，禎祥，愛芳，禎森，馬朝錦，李其贊李其元，錫暖夫婦，李携結母親，黃達潛，何傑章

（花圈）棠華，湘林，流華，殿華，遠鑑，光壬，許緝讓，許偉民，馬寧方成就，維新，維生，協華，宗堯，國堯周瑞廸，甄炳沾，何炳麟，鄧漢持，余國，周君棠，鈿華，惠龍，余林煥，許傑儒，許常均，李其珍，李祥鑑，李祥茂，李英念，馬民儲，國亮，招寶鑑炳富，許元歡，許鴻鈞，馬俊彥，馬錦滄，馬伯仲，虞伯，新安，高叔潮，許漢瑞，鄧永超，益芳，松盛，仲讓，舉練，忠賢，美衡，始榮，

Weston Bakeries Limited

（素車）疊蕃，宏發，深宏，周君棠夫婦，周森，樹威，禎森，樹深，李炳耀，鄧漢持，鄧彬，璣華，永鑑，國亮禎祥夫婦，啓新，國堯夫婦，翰盛，朝輔，渠輔，許景，李均賢，楊堯，馬英豪，忠賢，棠榮 同氣，文達，維新，李其珍，李英念，許鴻鈞夫婦，鄧永超，流華，光壬，務賢，許傑儒，麥顯懷，何炳照，余林煥，許漢，許元，湘林，愛芳，維生，遠鑑，楊汝，許偉民，

Man Kim Fee, Mrs. W. Mayne Mrs. M. G. Bird

擬刊登賀年告白者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商僑團學校及私人，擬欲刊登賀年廣告者請於本月三十日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免稽延爲荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年腳在即，限務須辦結算，尚望光顧賜酒，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請新年敬惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝

新春康樂

本報經理部謹啓

△代東

本黨社謹訂於十二月廿日(星期日)舉行成立第十三週年紀念典禮並于同日下午六時假座金城酒樓寅具薄酌屆時統請洪門民治黨 達權社 洪門各級機構暨叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

點問頓中國洪門民治黨 達權社全人敬約

Chinese Freemasons, Dart Cooil Club, 9/18 Jasper Ave, E. Edmonton 15, Alta.

我有現欵想買屋

你要賣屋，請與我聯絡，每日下午六時半後，電話八七三，二五六九。許愛明洽商。

旺舖招租

域多利街 5052, 5052 號古舖出租，可作士多，飲宴或其它多種商業用途，租金共一百八十元，詳情請電話 321-6578 或公司電話 684-6112 曾憲漢 接洽。

Pemberton Realty Corp. Ltd. 418 Howe St.

賽競車馬拉拖

十六日、十八日、十九日。假期優待免費入場。廿三日、廿五日、廿六日、卅日暫停賽跑

特別慶祝團年。俱樂部每位七元五毛。大觀台每位一元。欲知詳情與定座。電話 254-1631

EX-PARK

◎哀謝

先考譚元欣號遠鑒卿公府君恩平石潭大蒲村人痛於一九七〇年十一月廿三日病終正寢積閱享壽七十有八歲未亡人暨子女媳婦婿等隨侍在側呼天莫及親視含殮遵禮成服經於十二月一日舉行祭奠出殯歸土安葬於伏千蘭墓園，叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送厚誼隆情歿存均感銘此哀謝

未亡人 陳氏
孤子 定章定佐
孤女 月愛 適黃門
媳婦 譚玉娟
女婿 黃錦新
孫男 鑄歡
外孫男 均明耀明光明
外孫女 惠玲惠珍
胞弟 元煜
姊 銀意 適唐門
妹 銀毛 適張門
弟媳 梁氏
侄男 炎煥炎明定華
侄女 順娟 適梁門
侄婦 陳氏胡氏
侄孫男女五人 同泣叩
厚惠芳名 恕不詳列

有酒牌殯館出賣

架生各樣時代化，有冷熱氣機，因人力缺乏，迫千割愛，如有僑胞欲營斯業者請電話或面議均可。

Bamboo Inn, Courtenay, Vancouver Island, B.C.

電話：日 338-8275 晚 339-3500

翠華園食府

Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話：687-2608

翠華園高級食府具有三者的合體與衆不同的氣派

最高水準的烹任
最合理想的價格
最爲親切的服務

隨將全部獻給開心作者，皆酒，美食的人士享受。

穎脫而出 別饒風味

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery of Jewelry

公司 324-2441
住家 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd.
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.

▲東區，保養好，一廳四房，靚屋，土庫全部完整，如五廳房及自用設備齊全，合大家庭或作出租用，有晒台及双車房，交通學校便，取二萬四千式。

▲前舖後居，一廳兩房，中型商舖連磚廠業，位 Fraser Nassau 附住宅區，做獨市生意，每日約式百五十，舖面光猛濶大，設備新淨，商業地，濶一百卅尺，有停車場，適合夫婦經營，近學校，取六萬五千元。

▲東區，經濟好屋，壹廳叁房無十庫，交通學校及商場便，取壹萬五千式，首期六千元可入伙。

▲近華埠合法入息住宅連土庫四層，各自門戶出入，可住三伙，月租約式百七，交通學校便，取式萬一千九

▲旺仔區中型集舖宿業，包括三組及兩間住宅，有生意做，有得住，兼有租收，一舉兩得，適合夫婦經營

忠誠服務代賣各類型住宅，柏文，商業樓宇，集舖及殯館生意

雙喜樓餐館

ELEGANT PARLOUR RESTUARANT
442 Main St. Phone 683-9074
Vancouver 4, B. C. Canada

茗茶美點 名廚主理
中西菜式 仕女招待
大宴小酌 豐儉由人
到過雙喜 喜上加喜

首本：特製
滿地可排骨
飛律蜜炸鷄

營業時間：由上午十時至下午十時

李耀林啓

聘請經驗女界美容師

長散工資可，六時半後請電

255-5332

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

總代理 香港新華海產公司

新張啟事

謹啓者：本公司業經籌備就緒定於十二月十二日（星期六）開始營業新出期內除白米特價外全部貨品一律九折酬賓三天由十二月十二日（星期六）起至十二月十四日（星期一）止敬請駕臨賜顧（星期日照常營業）

總經理蔡穗有
經理鄧敬慎 伍譜約 謹啓

統辦唐山海味雜貨罐頭食品
各類鮮肉燒烤鹵味新鮮蔬菜

特選上品鹹魚 零沽批發 無任歡迎

品質新鮮
金冠牌冰霜魚蝦
零沽批發 壹律歡迎

歡迎各地函電取購

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
爲優待顧客，特於本月新張期內電髮一律八折
傷胞光顧 無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三，一九四三

銀夫人美髮屋
鐵定於十二月
四日新張營業

設備華麗，環境優美，價錢公道。

壹房壹廳聯房出租

浴室廚房，包括火爐氣，獨自門口。

請電話二五三，七六〇一